

NATIONS UNIES

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE



**Conseil économique
et social**

Distr.
GÉNÉRALE

TIM/2004/5
FO: EFC/04/7
22 juillet 2004



**Organisation des Nations Unies
pour l'alimentation
et l'agriculture**

FRANÇAIS
Original: ANGLAIS

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR
L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE

COMITÉ DU BOIS
Soixante-deuxième session

COMMISSION EUROPÉENNE DES FORÊTS
Trente-deuxième session

RÉUNION COMMUNE

Genève (Suisse), 5-9 octobre 2004

**COMITÉ MIXTE FAO/CEE/OIT DE LA TECHNOLOGIE, DE LA GESTION
ET DE LA FORMATION FORESTIÈRES
CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE**

(Point 8 de l'ordre du jour provisoire)

Note du secrétariat

Le Comité mixte FAO/CEE/OIT de la technologie, de la gestion et de la formation forestières célébrera en 2004 le cinquantième anniversaire de sa création. Le présent document donne des renseignements sur les manifestations qui seront organisées à cette occasion au cours de la réunion commune.

INTRODUCTION

1. Le Comité de direction du comité mixte est convenu, à sa seizième session, en octobre 2003, de célébrer, en 2004, le cinquantième anniversaire de sa création par ses organismes de tutelle, à savoir le Comité du bois de la CEE et la Commission européenne des forêts de la FAO.
 2. Les célébrations se dérouleront à l'occasion de la vingt-cinquième session du Comité mixte qui aura lieu en septembre aux Pays-Bas. Les travaux menés à bien par le Comité mixte depuis sa création constitueront un thème spécial et une publication sera présentée sur le sujet.
 3. Au cours de la réunion commune du Comité du bois et de la Commission européenne des forêts en octobre à Genève, des certificats seront décernés à d'anciens Présidents, d'anciens membres du Comité de direction et à des délégués qui ont participé aux travaux, pendant des années, en hommage à la contribution qu'ils ont apportée à l'action du Comité. Par ailleurs, la publication consacrée aux réalisations du Comité mixte au cours de ces cinquante années sera présentée.
 4. À l'invitation des autorités suisses, une visite d'étude sera organisée pour les participants à la réunion commune le samedi 9 octobre et les activités du Comité mixte seront brièvement présentées à cette occasion. Le programme de cette journée est reproduit en annexe.
-

ANNEXE I

VISITE D'ÉTUDE

La tour de Sauvabelin à Lausanne
9 octobre 2004

À l'invitation du Gouvernement suisse, une excursion d'une demi-journée aura lieu le samedi matin 9 octobre à l'issue de la réunion commune du Comité du bois de la CEE et de la Commission européenne des forêts de la FAO (4-8 octobre 2004). On trouvera ci-après le programme provisoire de la visite. Le nombre de participants étant limité à 50 personnes, les personnes intéressées sont priées d'indiquer sur le formulaire d'inscription figurant à l'annexe II si elles souhaitent y prendre part.

La tour de Sauvabelin (Lausanne): une construction en bois alliant esthétique et technologie de pointe, dans le contexte de la foresterie urbaine

La tour a été ouverte au public en décembre 2003 et a été conçue par M. Julius Natterer, Professeur à l'École polytechnique fédérale de Lausanne. Cette structure en bois très esthétique et faisant appel à une technologie de pointe est perchée sur les hauteurs de la ville; ses 151 marches mènent à une plate-forme située à plus de 30 mètres au-dessus du sol et offrant une vue magnifique de la ville de Lausanne, du lac Léman, des montagnes du Jura et des Alpes. Ce nouvel ouvrage de la ville de Lausanne a été construit entièrement avec du bois provenant des forêts des environs, qui sont aussi utilisées intensivement à des fins récréatives.



Hauteur totale:	35 mètres
Niveau de la plate-forme:	30 mètres
Diamètre de la base:	12 mètres
Matériaux de construction:	Bois provenant des forêts lausannoises (Douglas)
Poids:	Environ 80 tonnes
Nombre de marches:	150 demi-marches pour la montée 150 demi-marches pour la descente
Coût:	Environ CHF 1 190 000
Architecte:	Julius Natterer, Professeur Bois Consult Natterer SA – Etoy
Pour de plus amples informations:	www.lausanne.ch/view.asp?DocID=2615&Language=F&DomID=63055

Au retour, un apéritif d'adieu sera offert à Mont-sur-Rolle (La Côte) où les participants auront l'occasion de visiter des chais et de déguster les vins célèbres issus des vignobles dont la ville de Lausanne est propriétaire.

Note:

Vêtements

La visite de la tour de Sauvabelin ne requiert aucun équipement particulier. Toutefois, il est vivement recommandé de prévoir des vêtements chauds et imperméables en cas de mauvais temps.

Programme provisoire (à confirmer)

8 h 45	Rassemblement des participants Lieu: Place des Nations
9 heures	Départ de Genève pour Lausanne et le bois de Sauvabelin
10 heures	Présentation de la tour de Sauvabelin (aspects techniques et architecturaux)
11 heures	Visite de la tour de Sauvabelin
11 h 30	Départ de Lausanne pour Mont-sur-Rolle
12 heures	Visite des vignobles et des chais de l' Abbaye de Mont-sur-Rolle (propriété de la ville de Lausanne)
12 h 30	Apéritif d'adieu et collation
13 heures	Cinquantième anniversaire du Comité mixte FAO/CEE/OIT de la technologie, de la gestion et de la formation forestières (H. Höfle et/ou W. Schaerer)
13 h 30	Départ de Mont-sur-Rolle pour Genève
14 heures	Arrivée à Genève (Place des Nations)

ANNEXE II



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

Conference Registration Form, please fax to: 0041-22-917 0041 or e-mail to Cynthia.de.castro@unece.org

Please Print

Title of the Conference

5-9 October 2004

Joint Session of the UNECE Timber Committee and FAO European Forestry Commission

Delegation/Participant of Country,

Participant

Family Name

First Name

Mr.

Mrs.

Ms.

Participation Category

Head of Delegation Member

Observer Organisation

Participating From / Until

Delegation Member

NGO (ECOSOC Accred.)

Observer Country

Other (Please Specify Below)

Will participate in the half day tour, 9 October
(See Annex 1)

Yes / /

With companion / /

Will not participate / /

Do you have a badge issued as a Mission diplomat or employee, NGO card issued in Geneva or a Long
Duration conference badge issued at Geneva if so PLEASE TICK HERE

Document Language Preference

English

French

Russian

Spanish

Official Occupation (in own country)

Official Occupation (in own country)

Valid Until

Official Telephone N°.

Fax N°.

E-mail Address

Permanent Official Address

Address in Geneva

On Issue of ID Card

Participant Signature

Spouse Signature

Date

Security Use Only

Card N°. Issued

Initials, UN Official